

Pneumatischer Wagenheber



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser pneumatische Wagenheber mit Luftbalg wird zum Anheben von Fahrzeugen verwendet. Der Wagenheber muss auf einer ebenen Fläche verwendet werden, die die Last tragen kann. Dieses Produkt darf nur in Innenräumen verwendet werden, die vor Regen, Wind oder Feuchtigkeit schützt. Es ist nicht erlaubt, Personen zu heben. Das Produktgewicht und das maximale Gewicht der zu hebenden Last sind in diesem Handbuch angegeben. Dieses Werkzeug wurde nicht für Arbeiten unter dem Fahrzeug entwickelt. Die Nichtbeachtung des Verwendungszwecks kann zu erheblichen Risiken für den Benutzer führen und liegt in seiner alleinigen Verantwortung. Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Der Benutzer muss Sicherheits- und Präventionsstandards einhalten. Wir übernehmen keine Verantwortung für Personen- oder Sachschäden, die durch Missbrauch des pneumatischen Wagenhebers entstehen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Produkt oder seiner Verpackung spielen.
- Der pneumatische Wagenheber darf nur von geschultem und autorisiertem Personal bedient werden. Es ist verboten, Personen mit diesem Produkt zu heben.
- Überprüfen Sie die Last, insbesondere bevor Sie diese anheben und stellen Sie sicher, dass keine Anomalien vorliegen. Wenn ein Problem auftritt, muss der pneumatische Wagenheber so schnell wie möglich abgelassen und das Fahrzeug richtig platziert werden. Reinigen Sie die Fahrzeugauflagefläche.
- Dieses Produkt ist ein Hebwerkzeug. Nach dem Anheben des Fahrzeugs muss es durch Unterstellböcke abgesichert werden. Nach dem Sichern durch 2 Unterstellböcke darf das Fahrzeug nicht mehr schwanken.
- Heben Sie das Fahrzeug nicht in Bereichen neben Airbagsensoren und unter Kunststoffabdeckungen an.
- Prüfen Sie, ob der Eingangsdruck zwischen 6 und 9 bar liegt. Achten Sie darauf, dass der Eingangsdruck 9 bar nicht übersteigt.
- Senken Sie die Last systematisch auf den Boden ab, wenn Sie das Gerät für längere Zeit verlassen.
- Das Fahrzeuggewicht darf die, im Kapitel "Technische Daten", angegebene Maximallast nicht überschreiten.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Das Produkt darf nicht in einer potenziell explosiven Atmosphäre verwendet werden und es wird nicht empfohlen, in der Nähe einer Wärmequelle zu arbeiten (Explosionsgefahr der Luftkammern).
- Es ist verboten, das Produkt auf einem Boot/Schiff zu verwenden (Stabilitätsproblem).
- Es ist verboten, Ersatzteile zu verwenden, die nicht von uns zertifiziert wurden.
- Heben Sie keine anderen Lasten, als die angegebene.
- Heben Sie das Fahrzeug nicht an, wenn Sie Zweifel an der Widerstandsfähigkeit der Karosserie (Rost) haben.
- Verwenden Sie es nicht bei starker Feuchtigkeit. Dieses Produkt darf nicht untergetaucht werden. Das Eindringen von Wasser in das Produkt kann Schäden am pneumatischen System verursachen.
- Sie dürfen keine Veränderungen am Produkt vornehmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich Personen im Fahrzeug befinden oder sich darauf stützen.
- Bewegen oder rütteln Sie die Last nicht, während sie sich auf dem Wagenheber befindet.

SICHERHEITSBEREICH

Für eine optimale Sicherheit wird empfohlen sicherzustellen, dass sich keine anderen Gegenstände oder Wände im Sicherheitsbereich befinden. Alle Handhabungsarbeiten müssen vom Bediener mit Sorgfalt durchgeführt werden. Niemand darf sich im Sicherheitsbereich aufhalten. Um den Bediener zu sichern, muss sich der Griff in einer Entfernung befinden, aus der der Bediener im Notfall leicht entkommen kann.

INDIVIDUELLER SCHUTZ

Der Bediener muss gemäß den Präventionsstandards ausgerüstet sein und die erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um die Sicherheit aufrechtzuerhalten. Während der Manöver muss der Bediener für seine Sicherheit und umstehender Personen sorgen. Der Bediener muss alle in diesem Handbuch aufgeführten Empfehlungen berücksichtigen.

INSTALLATION

Grundkörper



Griff



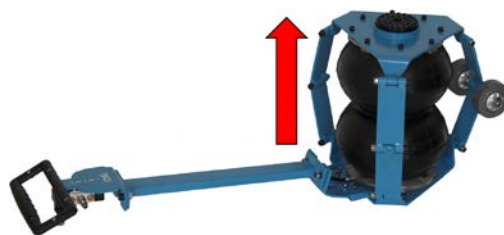
1. Führen Sie die Druckluftleitung durch den Griff und befestigen Sie diese mit 2 Schrauben am Grundkörper.
2. Verbinden Sie die Druckluftleitung mit der Druckluftdüse am Ventil und ziehen Sie die Mutter der Druckluftdüse fest.

PRÜFUNG PNEUMATIK-SYSTEM

Stellen Sie sicher, dass der Druck der Druckluft zwischen 6 und 9 bar liegt. Verbinden Sie den Schlauch der Druckluftquelle mit dem Wagenheber. Überprüfen Sie das System auf ausweichende Luft.

PRÜFUNG ANHEBEN

Fahren Sie den Wagenheber, nach den obigen Überprüfungen, bis auf die maximale Höhe und überprüfen Sie den Druckluftbalg auf Beschädigung.



PRÜFUNG ABSENKEN

Vergewissern Sie sich vor jedem Eingriff, dass sich nichts unter dem pneumatischen Wagenheber befindet.

Senken Sie den Wagenheber auf niedrigste Position ab.

Wenn diese obigen 3 Prüfschritte erfolgreich waren und keine Fehler festgestellt wurden, ist das Produkt einsatzbereit.



ANHEBEN

Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die entstehen, wenn der Betreiber unsere Bedienungs- und Sicherheitshinweise nicht befolgt.



Der Griff dient zum Drücken oder Ziehen des Hauptkörpers dieses Wagenhebers. Drücken Sie nicht darauf, wenn es den Stützpunkt erreicht hat.



1. Stellen Sie sicher, dass der vom Autohersteller empfohlene Hebepunkt für das Fahrzeug stabil und richtig auf dem Sattel zentriert ist.
2. Fahren Sie den Wagenheber auf die gewünschte Höhe.
3. Sichern Sie das Fahrzeug nach dem Anheben durch Unterstellböcke.
4. Senken Sie den Wagenheber, um das Fahrzeug auf die Unterstellböcke abzulassen.
5. Stellen Sie nach Abschluss des Vorgangs und vor Beginn der Arbeiten am Fahrzeug sicher, dass Sie die Stabilität des Fahrzeugs überprüft haben.

ABSENKEN

Vergewissern Sie sich vor dem Absenken der Wagenhebers immer, dass sich keine Gegenstände unter dem Fahrzeug befinden..



1. Heben Sie das Fahrzeug, wie im Kapitel „Anheben“ beschrieben, an und entfernen Sie die Unterstellböcke.
2. Fahren Sie den Wagenheber **langsam** in die niedrigste Position.

KONTROLLE UND WARTUNG

Der pneumatische Wagenheber bedarf keiner besonderen Wartung.

Eine einfache regelmäßige visuelle Kontrolle wird empfohlen, um Ausfälle oder Fehlfunktionen während des Gebrauchs zu vermeiden. Wenn eine Überprüfung erforderlich ist, muss diese ohne Belastung durchgeführt werden. Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Luftkammer nicht beschädigt ist. Wenn dies der Fall ist, muss diese ersetzt werden. Reinigen Sie den pneumatischen Wagenheber mindestens einmal pro Woche, um Staub und Schmutz, der die Funktion des Produkts nachhaltig beeinträchtigen könnte, zu beseitigen. Verwenden Sie Reinigungstücher. Verwenden Sie weder Wasser noch brennbare oder ätzende Flüssigkeiten. Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Ersatzteile sind beim Hersteller erhältlich. Wenn das Produkt beschädigt aussieht, nicht richtig funktioniert oder Bauteile fehlen, muss es so schnell wie möglich außer Betrieb genommen werden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile gebrochen, verbogen oder beschädigt sind.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Hubkapazität: 2000 kg	Minimaler Druck: 6 bar (87 PSI)
Maximale Hubhöhe (ohne Hubpad): 350 mm	Maximaler Druck: 9 bar (130 PSI)
Maximale Hubhöhe (mit Hubpad): 410 mm	Bruttogewicht: 16.4 kg
Minimale Höhe: 115 mm	Nettogewicht: 15 kg
Empfohlener Druck: 8 bar (116 PSI)	Packmaße: 600×520×145 mm

FEHLERBEHEBUNG

Die folgende Tabelle zeigt die Probleme, die während der Verwendung des Produkts beobachtet werden können. Wenn das beobachtete Problem nicht in der folgenden Tabelle aufgeführt ist, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler, um das weitere Vorgehen zu erfahren.

Fehler	Ursache	Lösung
Der Joystick ist aktiviert, aber das Produkt hebt sich nicht an	Übermäßige Belastung	Überprüfen Sie das Gewicht des Fahrzeugs und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers
	Unzureichender Luftdruck für die Last	Überprüfen Sie den Druck am Lufteinlass erlaubt sind 6 bis 9 bar
		Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch nicht verheddert ist
Beim Heben entweicht Luft	Sicherheitsventil defekt	Sicherheitsventil wechseln
	Zu hoher Druck	Druck einstellen (max. 9 bar)
Das Produkt senkt sich von selbst, wenn sich der Joystick in seiner Ausgangsposition befindet	Überprüfen Sie, dass die Luftkammern nicht beschädigt sind	Luftkammern wechseln
	Leck im Pneumatiksystem	Überprüfen Sie den Druckluftkreislauf, die Anschlüsse und die Steuerung
Das Produkt hält beim Herunterfahren an	Hindernisse unter dem Fahrzeug.	Entfernen Sie das Hindernisse

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungsmaterialien sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



NOTIZEN



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Pneumatischer Wagenheber | 2000 kg (BGS: 71009)
Pneumatic Balloon Jack
Elévateur de ballon pneumatique
Elevador neumático de globos**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

EN 1494:2000+A1:2008

Certificate No.: 2021-09-06 / TR-1813

Test Report No.: 20160618130001

Wermelskirchen, den 02.05.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Pneumatic Balloon Jack



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This pneumatic balloon jack is used for lifting vehicles.

The jack must be used on a flat surface which can support the load. This product is for indoor use only, which is protected from rain, wind or moisture. It is not allowed to lift people. The product weight and the maximum weight of the load to be lifted are specified in this manual. This tool is not designed to work under the vehicle. Failure to comply with the intended use can lead to significant risks for the user and is his sole responsibility. The product may only be used as intended. The user must comply with safety and prevention standards. We assume no responsibility for personal injury or property damage resulting from misuse of the pneumatic jack.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- The pneumatic balloon jack must be used by trained and authorized people.
- It is forbidden to lift people with this product.
- Check the load, especially when it is going up, while ensuring there is no anomaly. If any problem happens, the pneumatic balloon jack must go down as soon as possible and place the vehicle correctly.
- Clean the vehicle supporting surface.
- This product is a lifting tool only. After lifting the vehicle, it must be supported by safety links.
- Do not put pads on an area next to airbags sensors.
- Do not put pads on an area with plastic surface.
- Check that the input pressure is between 6 and 9 bar. Make sure that the input pressure does not exceed 9 bar.
- Systematically lower the load down to the ground if leaving the device for a long period of time.
- The vehicle weight must not exceed the maximum load specified in the chapter "Technical data".

SAFETY INFORMATIONS

- The product must not be used in a potential explosive atmosphere and it is not recommended to work near a heat source (risk of explosion of the air chambers).
- It is forbidden to use the product on a boat/ship (stability problem).
- It is forbidden to use spare parts which have not been certified by us.
- Do not lift other loads which are not recommended in the use of the pneumatic balloon jack.
- If you have any doubt about the resistance of the car body (rust) - Do not lift the vehicle.
- Do not use it in case of important dampness. This product must not be submerged. The infiltration of water inside the product may damage the pneumatic circuit.
- You must not made any change on the product.
- Do not use the product if people are inside the vehicle or leaned on it.
- Do not move or shake the load whilst in position on the pneumatic scissor lift

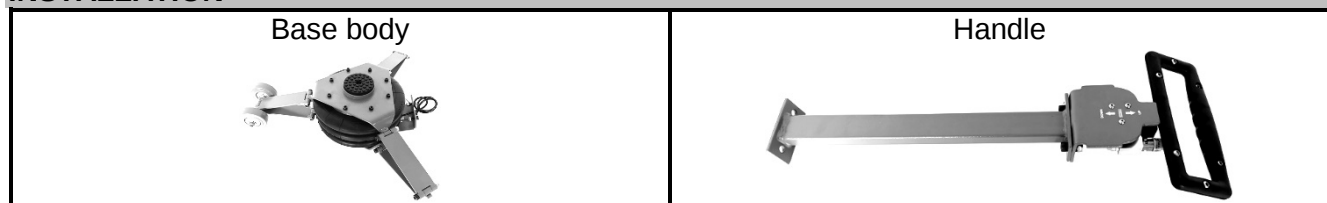
SAFETY AREA

For an optimal safety, it is recommended to make sure that no other objects or walls in the safety area. Any handling work must be done with care from the operator. Nobody must be stand in the safety area. In order to secure the operator, the command remote box must be situated at a distance where the operator can get away easily in case of emergency.

INDIVIDUAL PROTECTION

The operator must be equipped following prevention standards and must take the necessary actions to maintain safety. During manoeuvres, the operator must protect his safety and people safety. The operator must take into consideration all the recommendations quoted in this manual.

INSTALLATION



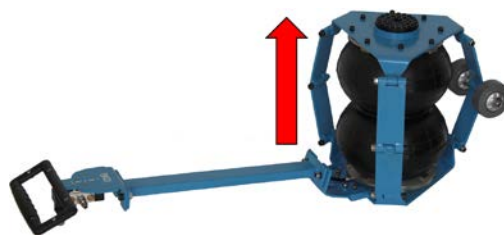
1. Guide the compressed air line through the handle and attach it to the base body with 2 screws.
2. Connect the air line to the air nozzle on the valve and tighten the air nozzle nut.

PNEUMATIC SYSTEM CHECK

Make sure that the pressure of the compressed air is between 6 and 9 bar.
Connect the hose from the compressed air source to the jack.
Check the system for air leakage.

LIFTING CHECK

After the verifications above, lift the air ballon jack to the highest position and check the balloon for damage.



LOWERING CHECK

Before any operation, make sure that nothing is under the pneumatic balloon jack.
Lower the pneumatic balloon jack to its lowest position.

If these 3 check steps above were successful and no errors were found, the product is ready for use.



LIFTING OPERATION

We assume no responsibility for damage that occurs if the operator does not follow our operating and safety instructions.



The handle is used to push or pull the mainbody of this pneumatic balloon jack.
Do not press it when it reaches the support point.



1. Ensure the vehicle manufacturer's recommended lifting point for the vehicle is stable and properly centered on the saddle.
2. Raise the jack to the desired height.
3. After lifting the vehicle, secure it with jackstands.
4. Lower the jack to lower the vehicle onto the jack stands.
5. After completing the process and before starting work on the vehicle, make sure that you have checked the stability of the vehicle.

LOWERING OPERATION

Before lowering the pneumatic balloon jack always make sure that no objects are under the vehicle.



1. Raise the vehicle as described in the "Lifting" chapter and remove the jack stands.
2. **Slowly** lower the pneumatic balloon jack to its lowest position.

CONTROLS AND MAINTENANCE

The pneumatic scissor lift does not require any special maintenance. A simple periodic visual control is recommended in order to prevent any breakdown or failure during use. If a check up is needed, it must be done with no-load. Check regularly that air balloon is not damaged. If so, you will need to replace them. Clean the pneumatic balloon jack at least once a week in order to eliminate all the dust and dirt which could alter the function of the product on the long term. Use auto cleaning cloths. Do not use any water nor flammable or corrosive liquids. Repairs must be done only by a qualified person. Spare parts of total are available from manufacture. Any product which looks damaged, is not working properly or with missing items, must be put out of service as soon as possible. Do not use the product if some parts are broken, bent or damaged.

TECHNICAL DATA

Maximum lifting capacity: 2000 kg

Maximum lifting height (without lifting pad): 350 mm

Maximum lifting height (with lifting pad): 410 mm

Minimum height: 115mm

Recommended pressure: 8 bar (116 PSI)

Minimum pressure: 6 bar (87 PSI)

Maximum pressure: 9 bar (130 PSI)

Gross weight: 16.4 kg

Net weight: 15 kg

Pack dimensions: 600x520x145 mm

TROUBLESHOOTING

The chart below indicates the issues that can be observed during the use of the product. If the problem observed does not appear in the table below, stop using the product and call immediately your distributor in order to know the procedure to follow.

Trouble shooting	Causes	Solution
The joystick is activated but the product does not lift up	Excessive load	Check vehicle's weight and follow manufacturer instructions
	Insufficient air pressure for the load	Check that the air input is between 6 and 9 bar
		Make sure the air pipe is not tangled
Air leaks during the lifting.	Security valve faulty	Change safety valve
	Air pressure too important	Adjust air pressure (9 bar max)
The product goes down by itself when the joystick is on its initial position	Check that aircchambers are not breached	Change air chambers
	Leak inside the pneumatic circuit	Check the air circuit, connexions and pneumatic command
The products stops while lowering	There are objects under the vehicle	Remove the objects.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.



NOTES

[illegible]



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Pneumatischer Wagenheber | 2000 kg (BGS: 71009)
Pneumatic Balloon Jack
Elévateur de ballon pneumatique
Elevador neumático de globos**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

EN 1494:2000+A1:2008

Certificate No.: 2021-09-06 / TR-1813

Test Report No.: 20160618130001

Wermelskirchen, den 02.05.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Élévateur de balloon pneumatique



ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce cric pneumatique à soufflet permet de soulever des véhicules.

Le cric doit être utilisé sur une surface plane, capable de supporter la charge. Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, où le produit est à l'abri de la pluie, le vent et l'humidité. Il ne peut pas être utilisé pour soulever des personnes. Le poids du produit et le poids maximum de la charge à soulever sont spécifiés dans le chapitre « Données techniques ». Ce produit n'est pas conçu pour travailler sous le véhicule soulevé. Ne pas tenir compte de l'utilisation prévue peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur et relève de sa seule responsabilité. Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage prévu. L'utilisateur doit se conformer aux normes de sécurité et de prévention. Nous déclinons toute responsabilité pour les blessures corporelles ou les dommages matériels causés par une mauvaise utilisation du cric pneumatique.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec ce produit ou son emballage.
- L'élévateur de ballon pneumatique ne doit être utilisé que par du personnel formé et autorisé. Il est interdit de soulever des personnes avec ce produit.
- Vérifiez la charge, notamment avant de la soulever, et assurez-vous qu'il n'y a pas d'anomalie. Si un problème survient, l'élévateur de ballon pneumatique doit être abaissé le plus rapidement possible et le véhicule doit être repositionné correctement. Nettoyez la surface de support sur laquelle reposera le véhicule.
- Ce produit est un outil de levage. Après le levage du véhicule, il doit être étayé par des supports. Après avoir été fixé par 2 supports, le véhicule ne doit plus pouvoir osciller.
- Ne soulevez pas le véhicule en positionnant les surfaces de levage dans les zones adjacentes aux capteurs de l'airbag ou sous des composants en matière plastique.
- L'outil est équipé d'une soupape de sécurité qui s'ouvre lorsque la pression dans les soufflets pneumatiques est excessive (supérieure à 9 bars).
- Vérifiez que la pression d'entrée est comprise entre 6 et 9 bars. Veillez à ce que la pression d'entrée ne dépasse jamais les 9 bars.
- Abaissez systématiquement la charge au sol lorsque vous quittez l'appareil pendant une période prolongée.
- Le poids du véhicule ne doit pas dépasser la charge maximale indiquée dans le chapitre "DONNÉES TECHNIQUES".

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Le seul apport d'énergie de l'élévateur pneumatique à ciseaux est l'air comprimé. Par conséquent, le nombre de causes d'éventuelles défaillances est très réduit.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans une atmosphère potentiellement explosive et il n'est pas recommandé de travailler à proximité d'une source de chaleur (risque d'explosion des soufflets pneumatiques).
- Il est interdit d'utiliser le produit sur un bateau/navire (problème de stabilité).
- Il est interdit d'utiliser des pièces de rechange que nous n'avons pas certifiées.
- Ne soulevez aucune charge autre que celles spécifiées.
- Ne soulevez pas le véhicule si vous avez des doutes sur la résistance de la carrosserie (rouille).
- N'utilisez pas l'outil en cas d'humidité élevée. Ce produit ne doit pas être immergé. La pénétration d'eau dans le produit peut endommager le système pneumatique.
- Vous ne devez pas apporter de modifications au produit.
- N'utilisez pas le produit s'il y a des personnes dans le véhicule ou si elles s'appuient sur le véhicule.
- Ne déplacez ni ne secouez le véhicule quand il est soulevé sur l'élévateur de ballon.

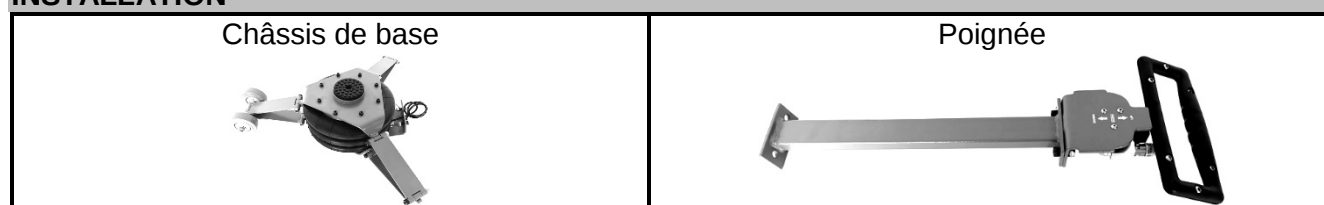
ZONE DE SÉCURITÉ

Pour une sécurité optimale, il est recommandé de s'assurer qu'aucun autre objet ou un mur ne se trouvent dans la zone de sécurité. Tous les travaux de maintenance doivent être effectués avec soin par l'opérateur. Personne ne doit se trouver dans la zone de sécurité. Pour protéger l'opérateur, le boîtier de télécommande doit être situé à une distance à partir de laquelle l'opérateur peut facilement s'échapper en cas d'urgence.

PROTECTION INDIVIDUELLE

L'opérateur doit être équipé conformément aux normes de prévention et prendre les mesures nécessaires pour maintenir la sécurité. Pendant les manœuvres, l'opérateur doit assurer sa sécurité et celle des personnes. L'opérateur doit prendre en compte toutes les recommandations listées dans ce manuel.

INSTALLATION



1. Passez le tuyau pneumatique à travers la poignée et fixez-le au châssis de base à l'aide des 2 vis.
2. Raccordez le tuyau pneumatique à la buse d'air comprimé de la vanne et serrez fermement l'écrou de la buse.

CONTRÔLE DU SYSTÈME PNEUMATIQUE

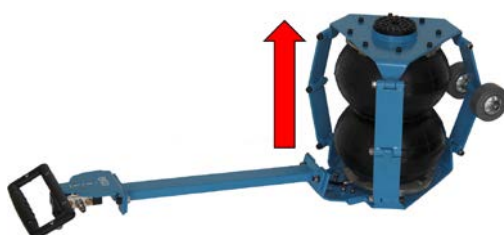
Assurez-vous que la pression pneumatique est comprise entre 6 et 9 bar.

Raccordez le tuyau de la source d'air comprimé sur le cric.

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'air dans le système.

TEST DE LEVAGE

Après les vérifications susmentionnées, faites monter le cric jusqu'à la hauteur maximale et vérifiez que le soufflet pneumatique n'est pas endommagé.

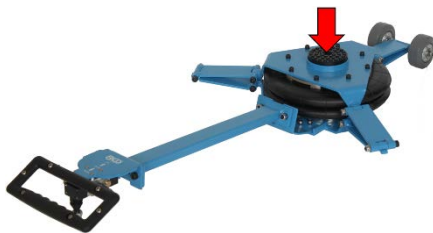


TEST DE DÉPOSE

Avant chaque opération, assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle sous le cric.

Abaissez le cric à la position inférieure.

Si ces 3 étapes de test ont réussi et qu'aucune erreur n'a été détectée, le produit est prêt à l'emploi.



OPÉRATION DE LEVAGE

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés si l'opérateur ne suit pas nos instructions d'utilisation et de sécurité.



La poignée permet de déplacer le corps principal de ce cric.

N'appuyez pas dessus lorsqu'il a atteint le point de support.



1. Assurez-vous que le point de levage recommandé par le constructeur automobile pour le véhicule est stable et correctement centré sur la selle.
2. Faites monter le cric à la hauteur souhaitée.
3. Sécurisez le véhicule immédiatement après le levage à l'aide de chandelles de support.
4. Abaissez le cric pour laisser le véhicule reposer sur les chandelles de support.
5. Après avoir terminé le processus et avant de commencer les travaux sur le véhicule, assurez-vous d'avoir vérifié la stabilité du véhicule.

OPÉRATION DE LEVAGE

Avant de faire descendre le cric, assurez-vous toujours qu'il n'y a aucun objet sous le véhicule.



1. Soulevez le véhicule comme décrit dans le chapitre « Soulever » et retirez les chandelles de support.
2. Faites descendre **lentement** le cric jusqu'à la position inférieure.

CONTRÔLE ET MAINTENANCE

L'élévateur de balloon pneumatique ne nécessite aucun entretien particulier. Une simple inspection visuelle régulière est recommandée pour éviter des défaillances ou des dysfonctionnements pendant l'utilisation. Si un contrôle est requis, il doit être effectué sans charge. Vérifiez régulièrement que les soufflets pneumatiques ne sont pas endommagés. Si c'est le cas, ils doivent être remplacés.

Nettoyez au moins une fois par semaine l'élévateur de balloon pneumatique pour enlever la poussière et la saleté qui pourraient entraver de façon permanente le fonctionnement du produit.

Utilisez des chiffons de nettoyage. N'utilisez pas d'eau ou des liquides inflammables ou corrosifs. Des réparations ne doivent être réalisées que par du personnel qualifié. Les pièces de rechange doivent être obtenues auprès du fabricant. Si le produit semble endommagé, ne fonctionne pas correctement ou s'il manque des composants, il doit être mis hors service dès que possible. N'utilisez pas le produit lorsque des pièces sont cassées, déformées ou endommagées.

DONNÉES TECHNIQUES

Capacité de levage maximale : 2000 kg	Pression minimale : 6 bars (87 PSI)
Hauteur de levage maximale (sans patin de levage): 350mm	Pression maximale : 9 bars (130 PSI)
Hauteur de levage maximale (avec patin de levage): 410mm	Poids brut : 16,4 kg
Hauteur minimale : 115 mm	Poids net : 15 kg
Pression recommandée : 8 bars (116 PSI)	Dimensions du paquet : 600×520×145 mm

DÉPANNAGE

Le tableau suivant montre les problèmes qui peuvent être observés lors de l'utilisation du produit. Si le problème observé n'est pas répertorié dans le tableau ci-dessous, arrêtez l'utilisation du produit et contactez immédiatement votre revendeur pour obtenir des instructions complémentaires.

Défaut	Cause	Solution
La manette est activée, mais le produit ne soulève pas	Charge excessive	Vérifiez le poids du véhicule et suivez les instructions du fabricant
	Pression d'air insuffisante pour la charge	Vérifiez la pression à l'entrée d'air ; la pression autorisée est de 6 à 9 bars Assurez-vous qu'il n'y a pas de nœuds dans le tuyau d'air comprimé
De l'air s'échappe lors du levage	Soupape de sécurité défectueuse	Remplacez la soupape de sécurité
	Pression excessive	Ajustez la pression (maximum 9 bars)
Le produit s'abaisse tout seul lorsque la manette est à sa position initiale	Vérifiez que les soufflets pneumatiques ne sont pas endommagés	Remplacez les soufflets pneumatiques
	Fuite dans le système pneumatique	Vérifiez le circuit d'air comprimé, les connexions et le dispositif de commande
Le produit s'arrête pendant la descente	Obstacles sous le véhicule.	Retirez l'obstacle.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.



NOTES



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Pneumatischer Wagenheber | 2000 kg (BGS: 71009)
Pneumatic Balloon Jack
Elévateur de ballon pneumatique
Elevador neumático de globos**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

EN 1494:2000+A1:2008

Certificate No.: 2021-09-06 / TR-1813

Test Report No.: 20160618130001

Wermelskirchen, den 02.05.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Elevador neumático de globos



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este gato de carretilla neumático con fuelle de aire se utiliza para la elevación de vehículos. El gato de carretilla debe utilizarse sobre una superficie plana que pueda soportar la carga. Este producto solo puede utilizarse en interiores, lo que protege el producto de la lluvia, el viento o la humedad. No se permite levantar personas. El peso del producto y el peso máximo de la carga a elevar se indican en el capítulo "Datos técnicos". Este producto no está diseñado para trabajar debajo del vehículo. El incumplimiento del uso previsto puede suponer riesgos importantes para el usuario y es responsabilidad exclusiva de él. El producto solo puede utilizarse para el fin al que está destinado. El usuario debe cumplir las normas de seguridad y prevención. No asumimos ninguna responsabilidad por daños personales o materiales derivados del mal uso del gato de carretilla neumático.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec ce produit ou son emballage.
- L'élèveur de ballon pneumatique ne doit être utilisé que par du personnel formé et autorisé. Il est interdit de soulever des personnes avec ce produit.
- Vérifiez la charge, notamment avant de la soulever, et assurez-vous qu'il n'y a pas d'anomalie. Si un problème survient, l'élèveur de ballon pneumatique doit être abaissé le plus rapidement possible et le véhicule doit être repositionné correctement. Nettoyez la surface de support sur laquelle reposera le véhicule.
- Ce produit est un outil de levage. Après le levage du véhicule, il doit être étayé par des supports. Après avoir été fixé par 2 supports, le véhicule ne doit plus pouvoir osciller.
- Ne soulevez pas le véhicule en positionnant les surfaces de levage dans les zones adjacentes aux capteurs de l'airbag ou sous des composants en matière plastique.
- L'outil est équipé d'une soupape de sécurité qui s'ouvre lorsque la pression dans les soufflets pneumatiques est excessive (supérieure à 9 bars).
- Vérifiez que la pression d'entrée est comprise entre 6 et 9 bars. Veillez à ce que la pression d'entrée ne dépasse jamais les 9 bars.
- Abaissez systématiquement la charge au sol lorsque vous quittez l'appareil pendant une période prolongée.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- El peso del vehículo no debe exceder la carga máxima especificada en el capítulo "DATOS TÉCNICOS".
- El producto no debe utilizarse en una atmósfera potencialmente explosiva y no se recomienda trabajar cerca de una fuente de calor (riesgo de explosión de las cámaras de aire).
- Está prohibido utilizar el producto en una embarcación (problema de estabilidad).
- Está prohibido utilizar piezas de repuesto que no hayan sido certificadas por nosotros.
- No levante cargas distintas a las especificadas.
- No levante el vehículo si tiene dudas sobre la resistencia de la carrocería (óxido).
- No lo utilice en condiciones de mucha humedad. Este producto no debe sumergirse. La entrada de agua en el producto puede causar daños en el sistema neumático.
- No debe realizar ninguna modificación en el producto.
- No utilice el producto cuando haya personas en el vehículo o se apoyen en él.
- No mueva ni agite la carga mientras esté sobre el elevador neumático de globos..

ZONA DE SEGURIDAD

Para una seguridad óptima, se recomienda asegurarse de que no haya otros objetos o paredes en la zona de seguridad. Todas las operaciones de manipulación deben ser realizadas con cuidado por el operador. No se permite que nadie se encuentre en el área de seguridad. Para mantener la seguridad del operador, la caja de control remoto debe encontrarse a una distancia de la que el operador pueda escapar fácilmente en caso de emergencia.

PROTECCIÓN INDIVIDUAL

El operador debe estar equipado según las normas de prevención y tomar las medidas necesarias para mantener la seguridad. Durante las maniobras, el operador debe garantizar su seguridad y la de las personas. El operador debe seguir todas las recomendaciones de este manual.

INSTALACIÓN

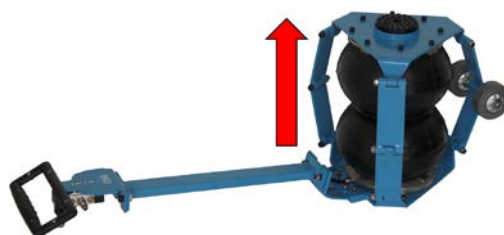
1. Pase la línea de aire comprimido por la empuñadura y fíjela al cuerpo de la base con 2 tornillos.
2. Conecte la línea de aire comprimido a la boquilla de aire comprimido de la válvula y apriete la tuerca de la boquilla de aire comprimido.

COMPROBACIÓN DEL SISTEMA NEUMÁTICO

Asegúrese de que la presión del aire comprimido esté entre 6 y 9 bar.
Conecte la manguera de la fuente de aire comprimido al gato de carretilla.
Compruebe que el sistema no tenga fugas de aire.

PRUEBA DE ELEVACIÓN

Después de las comprobaciones anteriores, ponga el gato de carretilla a la altura máxima y compruebe si los fuelles neumáticos están dañados.



PRUEBA DE DESCENSO

Antes de cualquier intervención, asegúrese de que no hay nada debajo del gato de carretilla neumático.

Baje el gato de carretilla a la posición más baja.

Si estos 3 pasos de prueba anteriores fueron exitosos y no se encontraron fallos, el producto está listo para su uso.

**LEVANTAR**

No nos hacemos responsables de los daños causados si el operador no sigue nuestras instrucciones de funcionamiento y seguridad.



La empuñadura sirve para empujar o tirar del cuerpo principal de este gato de carretilla.

No lo presione cuando haya alcanzado el punto de apoyo.



1. Asegúrese de que el punto de elevación recomendado por el fabricante del vehículo es estable y está correctamente centrado en el apoyo.
2. Levante el gato de carretilla a la altura deseada.
3. Asegure el vehículo con caballetes de tubo después de levantarlo.
4. Baje el gato de carretilla para bajar el vehículo sobre los caballetes de tubo.
5. Una vez terminada la operación y antes de empezar a trabajar en el vehículo, asegúrese de haber comprobado la estabilidad del vehículo.

BAJAR

Asegúrese siempre de que no hay objetos debajo del vehículo antes de bajar el gato de carretilla.



1. Eleve el vehículo como se describe en el capítulo "Elevación" y retire los caballetes de tubo.
2. Mueva el gato de carretilla **lentamente** hasta la posición más baja.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

El elevador neumático de globos no requiere ningún mantenimiento especial. Se recomienda una simple inspección visual periódica para evitar fallos o un mal funcionamiento durante el uso. Si se requiere una comprobación, se debe realizar sin carga alguna. Compruebe con regularidad que las cámaras de aire no están dañadas. Si este es el caso, deben ser sustituidas. Limpie el elevador neumático de globos al menos una vez a la semana para eliminar el polvo y la suciedad que podrían perjudicar permanentemente el funcionamiento del producto. Utilice paños de limpieza. No utilice agua, líquidos inflamables o corrosivos. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por una persona cualificada. Las piezas de repuesto están disponibles en el fabricante. Si el producto tiene un aspecto dañado, no funciona correctamente o le faltan componentes, debe ponerse fuera de servicio lo antes posible. No utilice el producto si alguna pieza está rota, doblada o dañada.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad máxima de elevación: 2000 kg
 Presión recomendada: 8 bar (116 PSI)
 Presión máxima: 9 bar (130 PSI)
 Altura mínima: 115 mm
 Altura máxima de elevación (sin almohadilla de elevación): 350 mm
 Altura máxima de elevación (con almohadilla de elevación): 410 mm

Peso bruto: 16,8 kg
 Peso neto: 13,5 kg
 Dimensiones del paquete: 600×520×145 mm

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente tabla muestra los problemas que pueden observarse durante el uso del producto. Si el problema observado no aparece en la siguiente tabla, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente para que le indique el procedimiento a seguir.

Error	Causa	Solución
El joystick está activado, pero el producto no se eleva	Carga excesiva	Compruebe el peso del vehículo y siga las instrucciones del fabricante
	Presión de aire insuficiente para la carga	Compruebe que la presión en la entrada de aire está permitida de 6 a 9 bares
		Asegúrese de que la manguera de aire no esté enredada
El aire escapa durante la elevación	Válvula de seguridad defectuosa	Sustituya la válvula de seguridad
	Presión demasiado alta	Ajuste la presión (máx. 9 bares)
El producto baja por sí mismo cuando el joystick está en su posición inicial	Compruebe que las cámaras de aire no están dañadas	Sustituya las cámaras de aire
	Fuga en el sistema neumático	Compruebe el circuito de aire comprimido, las conexiones y el controlador
El producto se detiene cuando desciende	Obstáculos entre las tijeras	Elimine los obstáculos

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los materiales de embalaje deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.



NOTES



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Pneumatischer Wagenheber | 2000 kg (BGS: 71009)
Pneumatic Balloon Jack
Elévateur de ballon pneumatique
Elevador neumático de globos**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

EN 1494:2000+A1:2008

Certificate No.: 2021-09-06 / TR-1813

Test Report No.: 20160618130001

Wermelskirchen, den 02.05.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen